

GÜHRING APS

BAYNEHØJ 201, VESTER NEBEL, 6040 EGTVED

**ÅRSRAPPORT
JAHRESBERICHT**

2015

**Årsrapporten er fremlagt og godkendt på
selskabets ordinære generalforsamling,
den 29. januar 2016**

*Der Jahresbericht wurde auf der ordentlichen
Gesellschafterversammlung der Gesellschaft vorgelegt
und festgestellt 29. Januar 2016*

Søren Peter Nielsen Viborg

Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle Übersetzung der dänischen Originalfassung. Im Falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit.

INDHOLDSFORTEGNELSE
INHALTSVERZEICHNIS

	Side Seite
Selskabsoplysninger <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	
Selskabsoplysninger..... <i>Informationen über die Gesellschaft</i>	2
Erklæringer <i>Erklärungen</i>	
Ledelsespåtegning..... <i>Vermerk des Vorstandes</i>	3
Den uafhængige revisors erklæringer..... <i>Erklärungen des Selbständigen Wirtschaftsprüfers</i>	4-6
Ledelsesberetning <i>Bericht des Vorstandes</i>	
Ledelsesberetning..... <i>Bericht des Vorstandes</i>	7
Årsregnskab 1. januar - 31. december <i>Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember</i>	
Anvendt regnskabspraksis..... <i>Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze</i>	8-13
Resultatopgørelse..... <i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	14
Balance..... <i>Bilanz</i>	15-16
Noter..... <i>Anhang</i>	17-18

SELSKABSOPLYSNINGER
INFORMATIONEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT

Selskabet
Gesellschaft

Gühning ApS
Bavnehøj 201, Vester Nebel
6040 Egtved

Hjemmeside: www.guehring.dk
Website:
E-mail: info@guehring.dk
E-mail:

CVR-nr.: 26 99 67 67
CVR-Nr.:
Stiftet: 1. januar 2004
Gegründet: 1. Januar 2004
Hjemsted: Kolding
Sitz:
Regnskabsår: 1. januar - 31. december
Geschäftsjahr: 1. Januar - 31. Dezember

Direktion
Geschäftsleitung

Søren Peter Nielsen Viborg

Revision
Wirtschaftsprüfer

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab
Birkemose Allé 39
6000 Kolding

Pengeinstitut
Kreditinstitut

Spar Nord Bank
Vejlevej 135
6000 Kolding

**Oversættelses-
forbehold**
Übersetzungforbehalt

Den tyske del af dette dokument er en uofficiel oversættelse af den originale danske tekst, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske tekst og den tyske oversættelse, har den danske tekst forrang.
Der deutsche Teil dieses Textes ist eine inoffizielle übersetzung der dänischen Original-fassung. Im falle einer Abweichung zwischen dem dänischen Text und der deutschen Übersetzung, hat der dänische Text Gültigkeit .

LEDELSESPÅTEGNING
VERMERK DES VORSTANDES

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for 1. januar - 31. december 2015 for Gühring ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Kolding, den 29. januar 2016
Kolding, 29. Januar 2016

Direktion
Geschäftsleitung

Søren Peter Nielsen Viborg

Der Vorstand haben heute den Jahresbericht für 1. Januar - 31. Dezember 2015 der Gühring ApS behandelt und genehmigt.

Der Jahresbericht wird in Übereinstimmung mit den Vorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss vorgelegt.

Wir vertreten die Auffassung, dass der Jahresbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und finanziellen Stellung der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015, sowie über die Tätigkeiten der Gesellschaft im Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015, vermittelt.

Nach unserer Auffassung enthält der Vorstandsbericht eine den Tatsachen entsprechende Darstellung der im Bericht behandelten Sachverhalte.

Der Jahresbericht wird der Hauptversammlung zur Feststellung vorlegt.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER
ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

Til kapitalejerer i Gühring ApS

An der Gesellschafter der Gühring ApS

PÅTEGNING PÅ ÅRSREGNSKABET

VERMERK IM JAHRESABSCHLUSS

Vi har revideret årsregnskabet for Gühring ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Wir haben den Jahresabschluss der Gühring ApS für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 31. Dezember 2015 geprüft, der sich auf die angewandte Rechnungslegungspraxis, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und den Anhang erstreckt. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Die Verantwortung der Geschäftsleitung für den Jahresabschluss

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejl-information, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Die Geschäftsleitung trägt die Verantwortung für die Erstellung und Vorlegung des Jahresabschluss, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss entspricht. Die Geschäftsleitung trägt ferner die Verantwortung für die interne Kontrolle, die die Geschäftsleitung für erforderlich hält, um einen Jahresabschluss ohne wesentliche Fehlinformation auszuarbeiten unabhängig davon, ob die Fehlinformation auf Täuschungen und Fehler zurückzuführen ist.

Revisors ansvar

Die Verantwortung des Wirtschaftsprüfers

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejl-information.

Unsere Verantwortung liegt darin, eine Schlussfolgerung über den Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung abzugeben. Wir haben die Abschlussprüfung in Übereinstimmung mit internationalen Prüfungsnormen und weiteren Anforderungen gemäß der dänischen Gesetzgebung für Wirtschaftsprüfer ausgeführt. Diese Normen und Anforderungen verlangen, dass wir ethischen Anforderungen genügen, sowie so planen und durchführen, dass wir ein hohes Maß an Sicherheit dafür erzielen, ob der Jahresabschluss keine wesentliche Fehlinformation enthalten.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Eine Prüfung enthält die Ausführung von Prüfungshandlungen zum Erzielen von Prüfdocumentation für die im Jahresabschluss enthaltenen Beträge und Informationen. Die gewählten Prüfungshandlungen hängen von der Einschätzung des Prüfers ab, hierunter die Beurteilung der Risiken für im Jahresabschluss befindliche wesentliche fehlerhafte Information, ohne Rücksicht darauf, ob sie Veruntreuungen oder Fehlern zuzuordnen sind. Bei der Risikobewertung erwägt der Prüfer interne Kontrolle, die für die Erstellung eines Jahresabschlusses durch das Unternehmen, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild vermittelt, relevant ist. Der damit verbundene Zweck besteht darin, Prüfungshandlungen zu gestalten, die den Umständen nach angemessen sind, aber nicht eine Schlussfolgerung über die Effizienz der internen Kontrolle des Unternehmens abzugeben. Eine Prüfung umfasst ferner die Beurteilung, ob die von der Geschäftsleitung vorgenommene Wahl von angewandten Rechnungslegungspraxis passend ist, ob die rechnermäßigen Bewertungen der Geschäftsleitung angemessen sind, sowie eine Bewertung der gesamten Präsentation des Jahresabschlusses.

Nach unserer Überzeugung ist die erreichte Prüfdocumentation ausreichend und als Grundlage für unsere Schlussfolgerung geeignet.

Die Prüfung hat keinen Anlass zu keinen Einwendungen gegeben.

Schlussfolgerung

Nach unserer Überzeugung vermitteln der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, Passiva und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 sowie der Geschäftstätigkeit für das Geschäftsjahr vom 1. Januar - 31. Dezember 2015.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS ERKLÆRINGER
ERKLÄRUNGEN DES SELBSTÄNDIGEN WIRTSCHAFTSPRÜFERS

UDTALELSE OM LEDELSESBERETNINGEN

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

ERKLÄRUNGEN ÜBER DEN BERICHT DES VORSTANDES

Wir haben den Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss durchgelesen. In Ergänzung zu der durchgeführten Prüfung des Jahresabschluss haben wir keine weiteren Handlungen unternommen. Auf dieser Grundlage vertreten wir die Meinung, dass die Angaben in dem Bericht des Vorstandes in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss sind.

Kolding, den 29. januar 2016
Kolding, 29. Januar 2016

BDO Statsautoriseret revisionsaktieselskab, CVR-nr. 20 22 26 70

Jørgen Kjer
Statsautoriseret revisor
Staatlich autorisierter Revisor

LEDELSESBERETNING
BERICHT DES VORSTANDES

Væsentligste aktiviteter

Selskabets væsentligste aktiviteter består af salg og teknisk support af skærende værktøjer til det danske marked.

Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

Hauptgeschäftstätigkeiten

Die Geschäftstätigkeit der Gesellschaft besteht in verkauf und technisch Support von schneidende Werkzeuge für die Dänische Markt.

Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendung des Geschäftsjahres eingetreten sind

Nach Ende des Geschäftsjahres sind keine Vorgänge eingetreten, die für Finanzlage der Gesellschaft von besonderer Bedeutung gewesen wären.

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

Årsrapporten for Gühning ApS for 2015 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindeligt kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Der Jahresbericht für Gühning ApS für 2015 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse B vorgelegt.

Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnungslegungspraxis wie im vorigen Jahr erarbeitet.

Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebniseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.

Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.

Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.

Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.

Bestimmte monetären Aktiva und Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, wobei mit einer über die Laufzeit konstanten Rendite/Zinsen gerechnet wird. Bei der Ermittlung der fortgeführten Anschaffungskosten werden die Unterschiedsbeträge zwischen Anschaffungskosten und Nennwert/Rückzahlungsbetrag zeitanteilig bis zur Fälligkeit des Forderungs/Rückzahlungsbetrages ergebniswirksam hinzugerechnet bzw. davon abgezogen.

Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräftet wurden.

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved normal afskrivning. Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

Der Bilanzwert der immateriellen und materiellen Anlagen wird jährlich geprüft, um zu bewerten, ob eine Indikation für eine Wertverringerung darüber hinaus, was bei normaler Abschreibung ausgedrückt ist, vorliegt. Wenn dies der Fall ist, wird eine Wertberichtigung auf einen niedrigeren Beschaffungswert vorgenommen.

RESULTATOPGØRELSEN**Nettoomsætning**

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms, afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG**Nettoumsatz**

Der Nettoumsatz wird bei der Veräußerung von Handels- und Fertigwaren in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, sofern die Lieferung und das Risiko vor Jahresende auf den Käufer übergegangen sind, der Ertrag verlässlich bestimmt werden kann und auch voraussichtlich eingehen wird. Die Nettoumsätze werden abzüglich der Umsatzsteuer und der im Zusammenhang mit dem Verkauf anfallenden Rabatte angesetzt.

Vareforbrug

Vareforbrug omfatter omkostninger, der afholdes for at opnå årets nettoomsætning. Herunder indgår direkte og indirekte omkostninger til råvarer og hjælpematerialer.

Warenaufwand

Die Anschaffungskosten der Handelswaren umfassen die Kosten, soweit sie zur Erreichung des Jahresnettoumsatzes angefallen sind. Unter diesem Posten sind alle direkten und indirekten Aufwendungen für Roh- und Betriebsstoffe zu berücksichtigen.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

Sonstige externe Aufwendungen

Sonstige externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Vertrieb, Verkauf, Werbung, Verwaltung, Räume, Verluste an Schuldnern, operationelle Leasingkosten u.a.

Andre driftsindtægter/-omkostninger

Andre driftsindtægter og -omkostninger indeholder regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til virksomhedernes væsentligste aktiviteter.

Andere betriebliche Erträge und Aufwendungen

In den sonstigen betrieblichen Erträgen und Aufwendungen sind Rechnungsposten mit sekundärem Charakter im Vergleich zu den Haupttätigkeiten des Unternehmens enthalten.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusiv feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrukket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Personalaufwendungen

Personalaufwendungen erstrecken sich auf Löhne und Gehälter, einschl. Urlaubsgeld und Renten, sowie andere Sozialleistungen u.a.m. für die Mitarbeiter der Gesellschaft. In den Personalaufwendungen sind erhaltene Vergütungen von öffentlichen Behörden abgezogen.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende tilgodehavender, gæld og transaktioner i fremmed valuta, samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen

Finanzielle Erträge und Aufwendungen umfassen Zinserträge und -aufwendungen, realisierte und unrealisierte Kursgewinne und -verluste im Bezug auf Guthabens, Verbindlichkeiten und Transaktionen in Fremdwährung und Vergütung im Rahmen der Steuervorauszahlungsregelung u.a. finanzielle Erträge und Aufwendungen werden mit den Beträgen, die sich auf das Geschäftsjahr beziehen, zusammengefasst.

Steuern

Unter den Posten Steuern auf das Jahresergebnis, fallen die aktuellen Steuern für das Berichtsjahr und die Steueraufwendungen die aus der Bilanzierung von latenten Steuern anfallen. Sie sind in der Höhe, wie sie sich auf das Jahresergebnis zurückführen lassen oder direkt im Eigenkapital mit dem Teil, sie sich auf die Postierungen direkt im Eigenkapital zurückführen lassen, berücksichtigt.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

BALANCEN

Materielle anlægsaktiver

Anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af den skønnede restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdi herefter:

	Brugstid Nutzungsdauer	Restværdi Restwert
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år	0%
<i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>		

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen under andre driftsindtægter eller andre driftsomkostninger.

Finansielle anlægsaktiver

Deposita omfatter huslejedeposita, som indregnes og måles til kostpris. Der afskrives ikke på depotsita.

Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-princippet. I tilfælde, hvor nettorealiseringsværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

Nettorealiseringsværdien for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

BILANZ

Sachanlagen

Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung werden zu Anschaffungskosten abzüglich der planmäßigen Abschreibungen, gegebenenfalls vermindert um Wertberichtigungen angesetzt.

Abschreibungsgrundlage sind die Anschaffungskosten nach Abzug des angesetzten Restwertes am Ende der Nutzungsdauer.

Die Anschaffungskosten umfassen den Anschaffungspreis abzüglich der direkt mit der Anschaffung verbundenen Kosten, bis zu dem Zeitpunkt an dem der Vermögensgegenstand einsatzbereit ist.

Die linearen Abschreibungen basieren auf der im Folgenden dargestellten Schätzung der zu erwartenden Nutzungsdauer der Vermögensobjekte und des Restwertes am Ende der Nutzungsdauer:

Gewinne oder Verluste bei der Veräußerung von Sachanlagen ergeben sich aus dem Unterschied zwischen dem Veräußerungspreis abzüglich der Veräußerungskosten und des Buchwertes zum Veräußerungszeitpunkt. Gewinne oder Verluste werden in der Gewinn- und Verlustrechnung bei den sonstigen Erträgen bzw. Aufwendungen.

Finanzanlagevermögen

Kauttionen umfassen Mietkauttionen, die bewertet und zum Kostenpreis amortisiert sind. Kauttionen können nicht abgeschrieben werden.

Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach dem FIFO-Prinzip angesetzt. Sinkt der Nettoverkaufswert zum Bilanzstichtag unter den Buchwert, werden erfolgswirksame Abschreibungen vorgenommen.

Der Nettoverkaufswert von Warenbeständen wird als Verkaufspreis abzüglich der Ingangsetzungs- und Vertriebskosten und werden unter Berücksichtigung von Absatzbarkeit, fehlender Markt-gängigkeit und Entwicklung des zu erwartenden Verkaufspreises ermittelt.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE**BALANCEN****Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter, aktiver

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Skyldig skat og udskudt skat

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen bortset fra poster, der føres direkte på egenkapitalen.

Gældsforpligtelser

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

BILANZ**Forderungen**

Forderungen werden zum getilgten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Nennwert entsprechen, abzüglich einer Wertminderung wegen Uneinbringlichkeit.

Rechnungsabgrenzungsposten, Aktiva

Unter Aktiva berücksichtigte Rechnungsabgrenzungsposten umfassen Ausgaben, die nachfolgenden Geschäftsjahre betreffen.

Steuerverbindlichkeiten und latente Steuern

Die aktuellen Steuerverbindlichkeiten und Forderungen bez. aktueller Steuern werden in der Bilanz als berechnete Steuern auf das steuerpflichtige Jahreseinkommen berücksichtigt und zwar unter Berichtigung der Steuern auf das steuerpflichtige Einkommens ehemaliger Jahre, sowie von Steuervorauszahlungen.

Latente Steuern werden als mittelfristige Unterschiede zwischen dem Buchwert und dem steuerlichen Wert von Aktiva und Verbindlichkeiten ermittelt.

Latente Steuern werden auf der Grundlage der Steuervorschriften und Steuersätze berechnet, die in der Gesetzgebung am Bilanzstichtag gelten, wenn zu erwarten ist, dass aus den latenten Steuern aktuelle Steuern werden. Änderung der Latente Steuern infolge Änderungen in Steuertariffen ist einkalkuliert in die Gewin- und Verlustrechnung abgesehen von Posten, die buchen direkt auf das Eigenkapital.

Verbindlichkeiten

Finanzielle Verbindlichkeiten werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten, die in der Regel dem Nominalbetrag entsprechen, angesetzt.

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS
ANGEWANDTE RECHNUNGSLEGUNGSGRUNDSÄTZE

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til kursen på transaktionsdagen.

Umrechnung von Fremdwährung

Transaktionen in Fremdwährung werden zum Wechselkurs am Transaktionstag berechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem Kurs am Transaktionstag und dem Kurs am Auszahlungstag entstehen, werden als finanzielle Posten in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt.

Forderungen, Verbindlichkeiten und sonstige monetäre Posten in Fremdwährung, die nicht am Bilanzstichtag abgerechnet wurden, werden zum Wechselkurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Der Unterschied zwischen dem Stichtagskurs und dem Kurs zu dem Zeitpunkt, wo die Forderungen oder Verbindlichkeiten entstanden sind, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung unter finanziellen Erträgen und Aufwendungen berücksichtigt.

Anlagevermögen, das in Fremdwährung erworben wurde, wird zum Kurs des Anschaffungszeitpunktes bewertet.

RESULTATOPGØRELSE 1. JANUAR - 31. DECEMBER
GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG 1. JANUAR - 31. DEZEMBER

	Note <i>Anhang</i>	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
BRUTTOFORTJENESTE		4.040.569	3.839
BRUTTOVERDIENST			
Personaleomkostninger.....	1	-3.972.912	-3.723
<i>Personalkosten</i>			
Af- og nedskrivninger.....		-86.924	-103
<i>Abschreibungen und -wertungen</i>			
DRIFTSRESULTAT		-19.267	13
BETRIEBSERGEBNIS			
Andre finansielle indtægter.....		61.376	70
<i>Sonstige finanzielle Erträge</i>			
Andre finansielle omkostninger.....		-39.679	-15
<i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>			
RESULTAT FØR SKAT		2.430	68
ERGEBNIS VOR STEUERN			
Skat af årets resultat.....	2	-5.397	-20
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>			
ÅRETS RESULTAT		-2.967	48
JAHRESERGEBNIS			
FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING			
VORSCHLAG FÜR DIE GEWINNVERTEILUNG			
Anvendt af tidligere års overskud.....		-2.967	48
<i>Gewinnvortrag</i>			
I ALT		-2.967	48
INSGESAMT			

BALANCE 31. DECEMBER
BILANZ 31. DEZEMBER

AKTIVER AKTIVA	Note Anhang	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar.....		193.055	214
<i>Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsausstattung</i>			
Materielle anlægsaktiver	3	193.055	214
<i>Sachanlagen</i>			
Lejededpositum og andre tilgodehavender.....		28.500	29
<i>Mietkautionen und sonstige Forderungen</i>			
Finansielle anlægsaktiver		28.500	29
<i>Finanzanlagen</i>			
ANLÆGSAKTIVER		221.555	243
<i>ANLAGEVERMÖGEN</i>			
Handelsvarer.....		249.899	307
<i>Handelswaren</i>			
Varebeholdninger		249.899	307
<i>Warenbestände</i>			
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser.....		2.764.798	2.449
<i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>			
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder.....		1.171.409	787
<i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>			
Andre tilgodehavender.....		73.161	0
<i>Sonstige Forderungen</i>			
Tilgodehavende selskabsskat.....		4.000	0
<i>Forderungen aus Körperschaftssteuern</i>			
Periodeafgrænsningsposter.....		179.111	154
<i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>			
Tilgodehavender		4.192.479	3.390
<i>Forderungen</i>			
Likvider		258.692	606
<i>Liquide Mittel</i>			
OMSÆTNINGSAKTIVER		4.701.070	4.303
<i>UMLAUFVERMÖGEN</i>			
AKTIVER		4.922.625	4.546
<i>AKTIVA</i>			

BALANCE 31. DECEMBER
BILANZ 31. DEZEMBER

PASSIVER <i>PASSIVA</i>	Note <i>Anhang</i>	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK
Anpartskapital..... <i>Gesellschaftskapital</i>		125.000	125
Overført resultat..... <i>Gewinnvortrag</i>		-2.039	1
EGENKAPITAL..... <i>EIGENKAPITAL</i>	4	122.961	126
Hensættelse til udskudt skat..... <i>Rückstellungen für latente Steuern</i>		38.646	33
HENSATTE FORPLIGTELSER..... <i>RÜCKSTELLUNGEN</i>		38.646	33
Gæld til pengeinstitutter..... <i>Verbindlichkeiten an Kreditinstitute</i>		0	120
Leverandører af varer og tjenesteydelser..... <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		165.360	195
Gæld til tilknyttede virksomheder..... <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundene Unternehmen</i>		3.169.160	2.742
Anden gæld..... <i>Übrige Verbindlichkeiten</i>		1.426.498	1.330
Kortfristede gældsforpligtelser..... <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		4.761.018	4.387
GÆLDSFORPLIGTELSER..... <i>VERBINDLICHKEITEN</i>		4.761.018	4.387
PASSIVER..... <i>PASSIVA</i>		4.922.625	4.546
Eventualposter mv. <i>Eventualverbindlichkeiten u.a.</i>	5		

NOTER
ANHANG

	2015 kr. DKK	2014 tkr. tDKK	Note Anhang
Personaleomkostninger			1
<i>Personalkosten</i>			
Løn og gager.....	3.293.158	3.130	
<i>Löhne und Gehälter</i>			
Pensioner.....	613.740	517	
<i>Pensionen</i>			
Omkostninger til social sikring.....	29.887	29	
<i>Aufwendungen für soziale Sicherung</i>			
Andre personaleomkostninger.....	36.127	47	
<i>Sonstige Personalaufwendungen</i>			
	3.972.912	3.723	
Skat af årets resultat			2
<i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>			
Regulering af udskudt skat.....	5.397	20	
<i>Regulierung der latenten Steuern</i>			
	5.397	20	
Materielle anlægsaktiver			3
<i>Sachanlagen</i>			
		<i>Andre anlæg, driftsmateriel og inventar Sonstige Anlagen, Betriebsmittel und Geschäftsaus stattung</i>	
Kostpris 1. januar 2015.....		369.952	
<i>Anschaffungskosten 1. Januar 2015</i>			
Tilgang.....		57.263	
<i>Zugang</i>			
Kostpris 31. december 2015.....		427.215	
<i>Anschaffungskosten 31. Dezember 2015</i>			
Af- og nedskrivninger 1. januar 2015.....		155.538	
<i>Abschreibungen 1. Januar 2015</i>			
Årets afskrivninger		78.622	
<i>Abschreibungen des Jahres</i>			
Af- og nedskrivninger 31. december 2015.....		234.160	
<i>Abschreibungen 31. Dezember 2015</i>			
Regnskabsmæssig værdi 31. december 2015.....		193.055	
<i>Buchwert 31. Dezember 2015</i>			

**NOTER
ANHANG**
**Note
Anhang**
Egenkapital
Eigenkapital
4

	Anpartskapital Gesellschafts- kapital	Overført resultat Gewinnvor- trag	I alt Insgesamt
Egenkapital 1. januar 2015..... <i>Eigenkapital 1. Januar 2015</i>	125.000	928	125.928
Forslag til årets resultatdisponering..... <i>Vorschlag für die Gewinnverteilung</i>		-2.967	-2.967
Egenkapital 31. december 2015..... <i>Eigenkapital 31. Dezember 2015</i>	125.000	-2.039	122.961

Anpartskapitalen har ikke været ændret i de seneste 5 år.
Das Stammkapital ist in den letzten 5 Jahren unverändert gewesen.

Eventualposter mv.
5
Eventualverbindlichkeiten u.a.

Selskabet har indgået leasingaftaler løbende op til 36 måneder med en samlet forpligtelse på 603 tkr.

Die Gesellschaft hat Leasing Verpflichtungen bis zu 36 Monate mit einem gesamten Engagement von 603 TKR.